

# ISEO

QUANDO ISEO APRE, APRE. QUANDO ISEO CHIUDE, CHIUDE.

WHEN ISEO OPENS, IT OPENS. WHEN ISEO CLOSES, IT CLOSES.

**ISEO Serrature S.p.a.**  
25055 PISOGNE (BS) Italy  
via S. Girolamo 13  
tel. +39 0364 8821  
fax +39 0364 882263  
www.iseoserrature.it  
iseo@iseoserrature.it



**OBIETTIVO SICUREZZA:**  
i nuovi scenari  
sulle normative

**OBJECTIVE SAFETY:**  
overview on the latest  
EC standards

**ISEO**  
Made in Italy



Molto spesso si sottovaluta l'importanza dei dispositivi per le uscite di sicurezza presenti in tutti gli ambienti pubblici che ci circondano e che fanno parte della realtà quotidiana. Eppure, solo quando si guarda con attenzione al bilancio degli incidenti verificatisi, si può avere una maggiore consapevolezza dei rischi che si possono correre.

La sicurezza e la qualità della vita negli ambienti pubblici dovrebbero viaggiare di pari passo con l'innovazione tecnologica e l'informazione per poter rispondere sempre meglio all'esigenza di salvaguardia della vita.

Purtroppo, ciò non corrisponde alla realtà e i dati che l'ISTAT ci mette a disposizione sono sempre più allarmanti. In particolare, in caso di incendio vanno considerati non solo i danni diretti delle fiamme, ma le conseguenze generate da una situazione di pericolo: intossicazione e panico...

Esistono due tipologie di uscite di sicurezza legate al tipo di situazione che si può generare in ambienti pubblici: uscite antipanico e uscite di emergenza. In queste situazioni è vitale trovare adeguate vie di fuga dal pericolo, che funzionino al momento giusto.

Le USCITE ANTIPANICO sono tutte quelle vie di fuga presenti in luoghi dove possono verificarsi situazioni di panico e frequentati da un gran numero di persone che non conoscono

*The importance of emergency exit devices in public places is very often underestimated. Nevertheless, we only realise the risks we may run when giving a closer look to the reported accidents.*

*In public places, safety and quality should go together with technical innovation and information in order to meet security requirements in the best way. Unfortunately, reality is very different and the data supplied by ISTAT (Italian Central Statistics Institute) are more and more alarming. In particular, in case of fire we not only have to consider direct damage but also the consequences of an emergency situation such as intoxication, panic and so on.*

*Depending on the situation likely to occur in public places, two types of exits are provided: panic exits and emergency exits. In both situations it is vital to find the appropriate exits.*



l'uso delle vie d'uscita e dei dispositivi su di esse installati (ad esempio in un cinema).

Le USCITE DI EMERGENZA sono quelle vie di fuga abitualmente utilizzate da persone addestrate nell'utilizzo delle uscite e dei dispositivi installati sull'uscita stessa (ad esempio uffici in un'azienda) nelle quali le autorità competenti ritengono che le situazioni di pericolo possono essere controllate e quindi non insorga panico.

ISEO Serrature, con questa guida, vuole dare una maggiore informazione a tutti coloro che sono direttamente coinvolti nella scelta nell'installazione e nella manutenzione dei dispositivi per le **uscite di sicurezza antipanico**.

Nel febbraio del 2002 sono state pubblicate le norme armonizzate EN 1125:1997+A1:2001 riguardante i dispositivi antipanico per uscite di sicurezza azionate mediante una barra orizzontale, e la EN 179: 1997+A1:2001, riguardante dispositivi per uscite di emergenza azionati mediante maniglia o piastra a spinta. Tali norme hanno l'obiettivo di elevare il livello di sicurezza delle persone in caso di incidenti o situazioni di pericolo, fornendo gli standard minimi dei prodotti da installare sulle porte delle uscite di sicurezza. Esse, pur indicando molto chiaramente i requisiti di tali dispositivi, non specificano quali sono le uscite di emergenza e antipanico perché questo è compito delle autorità nazionali competenti, quindi, la classificazione di un'uscita, oggi non può essere fatta su criteri precisi e oggettivi.

Pertanto:

- dall'01/04/2002 è possibile applicare la marcatura CE sui dispositivi conformi alla norme armonizzate che hanno una certificazione di conformità EC rilasciata da un istituto notificato ai sensi della Direttiva Prodotti da Costruzione 89/106/CEE
- dall'01/04/2003 i dispositivi per le uscite antipanico e di emergenza possono essere commercializzati nei paesi dell'Area Economica Europea solo se hanno la marcatura CE che si può applicare solo se i prodotti sono conformi alle norme armonizzate ed hanno un certificato di conformità EC rilasciato da un istituto notificato ai sensi della direttiva prodotti da costruzione

*PANIC EXITS are found where a great number of people are in attendance, and if a panic situation occurs, they do not know how to use the exits and the escape devices (for example, in a cinema).*

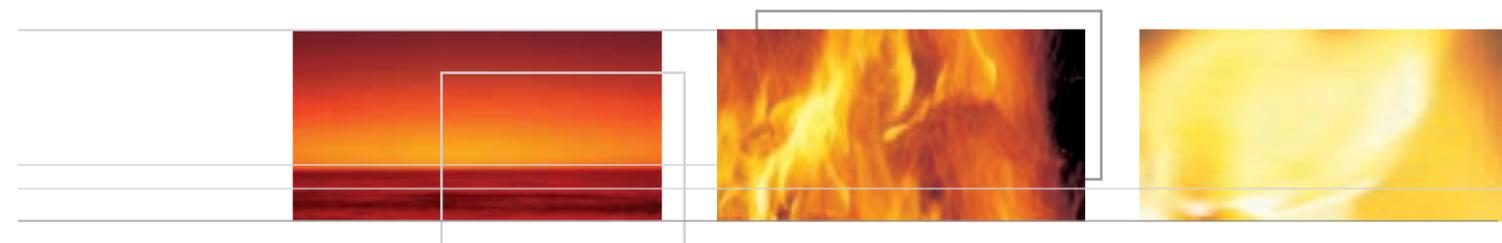
*EMERGENCY EXITS are normally found in places where people have been trained how to use them (for example, in offices) and where it is officially established that hazardous situations can be controlled, thus avoiding panic.*

*Through this guide, ISEO SERRATURE aims to provide greater information for the choice, installation and maintenance of **panic exit devices**.*

*In February 2002 two harmonised Standards were published, namely EN 1125:1997+A1:2001 (Building hardware - Panic exit devices operated by a horizontal bar - Requirements and test methods) and EN 179: 1997+A1:2001 (Building hardware - Emergency exit devices operated by a lever handle or push pad - Requirements and test methods). The above mentioned standards aim at increasing the safety level in case of accidents or danger by establishing requirements for the products to be installed on exit doors. Nevertheless, although these requirements are clearly stated, the standards do not contain a through definition of panic and emergency exits since the competent authorities in each member state shall do this. Therefore, as of today, a classification based on precise and objective criteria still cannot be made.*

*Consequently:*

- from April 1, 2002, the CE mark can be applied on devices complying with the a.m. standards and having a Certificate of Conformity EC issued by an independent Institution according to the Building Products Directive 89/106/CEE.
- from April 1, 2003, emergency exit devices can be sold in the EEA (European Economic Area) only if they are provided with the CE mark, which can be applied on devices complying with the a.m. standards and having a Certificate of Conformity EC issued by an independent Institution according to the Building Products Directive 89/106/CEE.



Tali norme hanno l'obiettivo di elevare il livello di sicurezza delle persone in caso di incidenti o situazioni di pericolo, fornendo gli standard minimi dei prodotti da installare sulle porte delle uscite di sicurezza. Esse, pur indicando molto chiaramente i requisiti di tali dispositivi, non specificano quali sono le uscite di emergenza e antipanico perché questo è compito delle autorità nazionali competenti, quindi, la classificazione di un'uscita, oggi non può essere fatta su criteri precisi e oggettivi.

Dal 1 aprile 2003 quindi, i dispositivi per le uscite di sicurezza, al fine di poter essere commercializzati ed utilizzati nell'Unione Europea, dovranno sottostare ai precisi e vincolanti criteri normativi contenuti nella Direttiva 89/106/CEE .

*\*La norma EN 1125:97 +A1:2001 specifica i requisiti di costruzione, prestazione e collaudo dei dispositivi per uscite antipanico azionati meccanicamente mediante una barra orizzontale a spinta o una barra orizzontale a contatto. La norma non riguarda dispositivi per uscite di emergenza azionati mediante una maniglia a leva o una piastra a spinta (vedere EN 179:97 +A1:2001), né sistemi per uscite antipanico o di emergenza comandati elettricamente.*

*\*La norma UNI EN 179:97 +A1:2001 specifica i requisiti di costruzione, prestazione e collaudo dei dispositivi per uscite di emergenza azionati meccanicamente mediante una maniglia a leva o una piastra a spinta. La norma non riguarda dispositivi antipanico azionati mediante una barra orizzontale (vedere EN 1125:97 +A1:2001), né sistemi per uscite antipanico o di emergenza comandati elettricamente.*

*The above mentioned standards aim at increasing the safety level in case of accidents or danger by establishing requirements for the products to be installed on exit doors. Nevertheless, although these requirements are clearly stated, the standards do not contain a thorough definition of panic and emergency exits since the competent authorities in each member state shall do this. Therefore, as of today, a classification based on precise and objective criteria still cannot be made.*

*\* EN 1125:97 +A1:2001 standard states the design and performance requirements and the test procedures for panic exit devices mechanically operated by a horizontal push-bar or a horizontal touch bar, while it neither covers emergency exit devices operated by a lever handle or push-pad (please refer to EN 179:97 +A1:2001), nor electrically controlled panic and emergency exit systems (please refer to prEN 13633 and prEN 13637).*

*\* EN 179:97 +A1:2001 standard states the design and performance requirements and the test procedures for emergency exit devices mechanically operated by a lever handle or a push-pad, while it neither covers panic exit devices operated by a horizontal bar (please refer to EN 1125:97 +A1:2001) nor electrically controlled panic and emergency exit systems.*

**La posizione dei soggetti coinvolti nel processo di scelta e montaggio dei dispositivi è particolarmente delicata: in caso di incidente che coinvolge prodotti non rispondenti ai requisiti delle norme citate, l'utilizzo da parte dei soggetti che provvedono all'acquisto e al montaggio (come installatori e distributori) di dispositivi che garantiscono la massima affidabilità in materia di sicurezza delle persone, potrebbe essere decisiva per escludere la responsabilità civile e penale di tali soggetti, dimostrandone la diligenza.**

**Nel caso il prodotto installato non sia ritenuto adatto alla porta, o sia installato contravvenendo le indicazioni del produttore, le responsabilità del mancato funzionamento saranno solo a carico degli operatori a valle del produttore.**

E' fondamentale che al momento della scelta di questi dispositivi sia fatta un'attenta valutazione dei rischi, e che si utilizzino sempre dispositivi conformi alle norme; laddove si ha il dubbio se l'uscita sia antipanico o di emergenza, è sempre opportuno optare per dispositivi antipanico.

***The position of the people involved in the choice and installation of these devices is particularly delicate. In case of accidents due to nonconforming products, the use of highly reliable and safe devices could be decisive to alleviate the operators' (installers and distributors) from any civil and penal liability. Should the installed product not be suitable for a certain door, or should it not be installed according to the manufacturer's instructions, only the operators, and not the manufacturer, shall be held responsible for the damages due to unsuitable, or bad installation.***

*A careful risk assessment when choosing such devices represents a key factor. Furthermore, it is recommended to always use devices complying with statutory local regulations. In case of doubts in determining whether an exit is an emergency or a panic exit, panic exit devices should always be chosen.*



## IL MANIGLIONE ANTIPANICO MECCANICO

## MECHANICAL PANIC EXIT DEVICE



La barra di azionamento a spinta non è incorporata nel carter del dispositivo.

*The operating bar is not incorporated in the chassis of the device.*



La barra di azionamento a contatto è incorporata nel carter del dispositivo.

*The operating bar is incorporated in the chassis of the device.*

Attualmente sul mercato vi sono vari modelli di maniglione antipanico la cui caratteristica principale consiste nella facilità d'apertura in qualsiasi situazione e da parte di chiunque; infatti i dispositivi antipanico devono garantire in primo luogo la sicurezza delle persone (safety).

*At present, the market offers several types of panic exit devices characterised by simple release in any situation, and by anybody. Actually, panic exit devices must, in first place, ensure safety.*

## COME IDENTIFICARE UN DISPOSITIVO CERTIFICATO

La norma specifica i requisiti di progetto, di funzionamento ed i metodi di collaudo e di valutazione della conformità dei dispositivi antipanico per uscite di sicurezza azionati meccanicamente mediante una barra orizzontale a spinta o barra orizzontale a contatto.

E' importante sottolineare che un maniglione antipanico può essere definito conforme alla norma EN 1125:97 +A1:2001, se soddisfa tutti i requisiti in essa contenuti e se la valutazione di conformità è fatta come stabilito dalla norma.

Fino al 31 marzo 2003 un produttore, per assicurare la conformità di un prodotto alla norma EN 1125:97 +A1:2001, ha due possibilità:

- rilasciare una dichiarazione di conformità alla norma
- ottenere, da parte di un ente terzo di certificazione, la certificazione di conformità alla norma.

Nel primo caso, è il fabbricante stesso che rilascia un attestato di conformità sul dispositivo antipanico; nel secondo caso, la certificazione viene rilasciata da un istituto di certificazione di terza parte, quindi indipendente da chi costruisce e vende i prodotti, non necessariamente notificato.

Dal 1 aprile 2003 ai costruttori verrà imposto di fabbricare i prodotti in conformità alla norma EN 1125:97 +A1:2001, di avere una dichiarazione di conformità del fabbricante, di avere una certificazione di conformità rilasciata da un Istituto di certificazione notificato e di apporre la marcatura CE sui prodotti per poterli commercializzare nella Comunità Europea. Pertanto, finché la marcatura CE non sarà resa obbligatoria il marchio volontario di conformità è il sistema di assicurazione di conformità più sicuro perché:

- è rilasciato da un ente indipendente da chi costruisce e vende i prodotti,
- assicura con "ragionevole attendibilità" che tutta la produzione è conforme alla norma perché l'istituto che rilascia la certificazione controlla, oltre al prodotto, anche il processo produttivo dal quale dipende la continuità nel tempo delle prestazioni del prodotto.

Verificare se un maniglione ha una certificazione volontaria è molto facile: basta controllare che sul prodotto sia applicato il marchio di conformità dell'istituto che ha rilasciato la certificazione.

Di seguito illustriamo alcuni tra i marchi di conformità volontari più diffusi in Europa per i dispositivi per le uscite di sicurezza. I marchi in oggetto, ICIM, NF, LPCB, sono rilasciati dagli Istituti di Certificazione:

ICIM (Italia), AFNOR (Francia) e LPCB (Gran Bretagna).

Per verificare se un maniglione ha la marcatura "CE" basta controllare che oltre alle lettere "CE" (che sono il marchio vero e proprio) sia riportato il numero che identifica l'istituto notificato che ha rilasciato la certificazione.

## RECOGNISING CERTIFIED PRODUCTS

*The standards state the design and performance requirements as well as the test procedures and conformity evaluation methods for panic exit devices mechanically operated by a horizontal push-bar or a horizontal touch bar.*

*It must be underlined that a panic exit device may be defined as conforming to EN 1125:97 +A1:2001 standard only if it meets all of the requirements, and if the conformity evaluation is done as provided for by the standard.*

*Till 31/03/2003, in order to ensure product conformity to EN 1125:97 +A1:2001, a manufacturer may:*

- Issue a conformity declaration
- Obtain the conformity certificate from an independent certification body.

*In the first case, the manufacturer himself issues a conformity declaration concerning the panic exit device; in the second case, the certificate is awarded by an independent certification body, not necessarily notified.*

*From 1st April 2003, shall manufacturers construct products complying with EN 1125:97 +A1:2001, shall issue a manufacturer's conformity declaration, shall have a certificate issued by an independent and notified body, and shall apply the CE marking on their products in order to sell them in the EC.*

*Therefore, until the CE mark is compulsory, the safest way to ensure conformity is the voluntary conformity mark because:*

- It is issued by an independent body
- It ensures, with reasonable reliability, that all production complies with the standard, as the independent body not only inspects the product, but also the manufacturing process which keeps under control the product performance through time.

*Checking whether a panic exit device has a voluntary certification is very simple: you only have to look for the conformity mark on the product.*

*The following paragraphs present some of the more common voluntary marks in Europe concerning panic and emergency exit devices. These marks, namely ICIM, NF, LPCB, are issued by the following Certification Institutes:*

*ICIM (Italy)*

*AFNOR (France)*

*LPCB (Great Britain).*

*Checking whether a panic exit device has the "CE" marking you just need to look for the number which identifies the notified institute that issued the certification.*

**ISEO**



# SISTEMA DI CLASSIFICAZIONE

Ai fini della norma europea EN 1125:97 +A1:2001, i dispositivi antipanico devono essere classificati in base alla classificazione a 9 caratteri come di seguito indicata.

## Categoria d'uso

(1° carattere)

Viene identificata soltanto una categoria d'uso:

grado 3: uso molto frequente da parte del pubblico ed altri con scarsa propensione a prestare attenzione, cioè quando vi sia la possibilità di incidente e di uso improprio.

Esempio: porte di negozi, ospedali, scuole ed altri edifici che forniscono accesso ad aree stabilite e che sono usate dal pubblico e da altri portando o spingendo frequentemente oggetti ingombranti.

## Durata

(2° carattere)

Vengono identificate due categorie di durata:

- grado 6: 100.000 cicli.

- grado 7: 200.000 cicli.

## Massa della porta

(3° carattere)

Vengono identificate due categorie di massa della porta:

- grado 5= fino a 100 Kg

- grado 6= fino a 200 Kg

Nota. Dispositivi antipanico da usarsi su porte che superino questa massa non sono contemplati dalla norma europea EN 1125:97 +A1:2001.

# CLASSIFICATION

As provided in the European Standard EN 1125:97 +A1:2001, panic devices shall be classified according to the 9-character classification, as shown below.

## Category of Use

(1<sup>st</sup> character)

Only one category of use is identified:

- grade 3: high frequency of use by the public and others with little incentive to exercise care, i.e. where there is a chance of accident occurring and of misuse.

Example: doors to shops, hospitals, schools and other buildings which provide access to designated areas and which are used by the public and others frequently carrying or propelling bulky objects.

## Durability

(2<sup>nd</sup> character)

Two categories of durability are identified:

- Grade 6: 100,000 cycles

- Grade 7: 200,000 cycles

## Door mass

(3<sup>rd</sup> character)

Two categories of door mass are identified:

- Grade 5: up to 100 kg

- Grade 6: up to 200 kg

Note: Panic devices intended for use on doors exceeding this mass are beyond the scope of this European Standard.

## Resistenza al fuoco

(4° carattere)

Vengono identificate due categorie di resistenza al fuoco:

- grado 0: non approvato per uso su porte tagliafuoco antifumo  
- grado 1: adatto all'uso su porte tagliafuoco/antifumo dopo aver accertato in modo soddisfacente il contributo del dispositivo antipanico alla resistenza al fuoco di porte tagliafuoco / antifumo specifiche. Tale valutazione non rientra nella norma europea EN 1125:97 +A1:2001.

Una specifica appendice della norma, riporta i requisiti aggiuntivi per i dispositivi antipanico per quel che riguarda questo grado.

## Sicurezza per le persone

(5° carattere)

Viene identificata soltanto una categoria di sicurezza per le persone:

- grado 1: tutti i dispositivi antipanico svolgono un'importante funzione di sicurezza per le persone, pertanto ai fini della norma europea EN 1125:97 +A1:2001 viene identificato soltanto il grado massimo.

## Resistenza alla corrosione

(6° carattere)

In conformità alla EN 1670 vengono indicate due categorie di resistenza alla corrosione:

- grado 3: alta resistenza

- grado 4: altissima resistenza

## Sicurezza per i beni

(7° carattere)

Viene identificata soltanto una categoria di sicurezza per i beni:

- grado 2: i dispositivi antipanico servono in primo luogo per l'apertura di una porta dall'interno e i requisiti di sicurezza per i beni sono secondari rispetto a quelli di sicurezza per le persone.

Nota. Il grado 2 è il requisito minimo. Se vengono eseguite specifiche prove aggiuntive per dimostrare un livello superiore di sicurezza per i beni, i dispositivi antipanico verranno considerati conformi alla norma europea EN 1125:97 +A1:2001, a condizione che tutti i requisiti della norma europea siano soddisfatti.

## Sporgenza della barra

(8° carattere)

Vengono identificate due categorie di sporgenza della barra:

- categoria 1: sporgenza fino a mm 150 (sporgenza normale)

- categoria 2: sporgenza fino a mm 100 (sporgenza ridotta)

## Tipo di azionamento della barra

(9° carattere)

Vengono identificate due categorie di azionamento:

- tipo A: dispositivo antipanico azionato mediante barra a spinta (vedere figura 1)

- tipo B: dispositivo antipanico azionato mediante barra a contatto (vedere figura 2)

Esempio di classificazione

**37501321A**

Questo sta ad indicare un dispositivo antipanico con barra a spinta per uscite di sicurezza di tipo A per porte di massa fino a 100 Kg, sottoposto a prova per 200.000 cicli, con una sporgenza della barra fino a 150 mm e con alta resistenza alla corrosione, non idoneo all'uso su porte tagliafuoco/antifumo.

## Fire resistance

(4<sup>th</sup> character)

Two categories of fire resistance are identified:

- Grade 0: not approved for use on fire/smoke door assemblies

- Grade 1: suitable for use on fire/smoke door assemblies, subject to satisfactory assessment of the contribution of the panic device to the fire resistance of specified fire / smoke door assemblies. Such assessment is beyond the scope of this European Standard.

Annex B of the standard indicates additional requirements for panic devices to this grade.

## Safety

(5<sup>th</sup> character)

Only one category of safety is identified:

- Grade 1: all panic devices have a critical safety function, therefore only the top grade is identified for the purpose of this European Standard.

## Corrosion resistance

(6<sup>th</sup> character)

Two categories of corrosion resistance are identified in accordance with prEN 1670:

- Grade 3: high resistance

- Grade 4: very high resistance

## Security

(7<sup>th</sup> character)

Only one category of security is identified:

- Grade 2: panic devices are primarily for the operation of a door from the inside and the security requirements are secondary to those of safety.

Note: grade 2 is a minimum specification. If additional specific tests are made to prove a higher level of security, the panic devices will be deemed to conform with the standard, provided that all the requirements of the European Standard are met.

## Projection of bar

(8<sup>th</sup> character)

Two categories of bar projection are identified:

- Category 1: projection up to 150 mm (standard projection)

- Category 2: projection up to 100 mm (low projection)

## Type of bar operation

(9<sup>th</sup> character)

Two categories of operation are identified:

- Type A: panic device with "push-bar" operation (see figure 1)

- Type B: panic device with "touch bar" (see figure 2)

Example of classification

**37501321A**

This denotes a "push-bar" type A of panic exit device and for door mass up to 100 kg, tested to 200,000 cycles, with a bar projection up to 150 mm and with high resistance to corrosion, not suitable for use on fire/smoke door assemblies.



## RACCOMANDAZIONI PER LA SCELTA DEI DISPOSITIVI ANTIPANICO

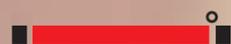
Per scegliere un dispositivo antipanico è necessario esaminare:

- il tipo, le dimensioni e la massa della porta sulla quale deve essere installato il dispositivo
- l'uso previsto per la porta
- l'ambiente in cui verrà utilizzato il dispositivo.

**Tipo, dimensioni e massa della porta sulla quale deve essere installato il dispositivo.**

Per quanto riguarda il tipo, le porte possono essere:

- ad un'anta senza battuta



- ad un'anta con battuta



- a due ante senza battuta



- a due ante con battuta



E' necessario controllare, sul catalogo del fornitore dei dispositivi, quali schemi di applicazione sono previsti per il tipo di porta considerato. E' importante ricordare che la norma EN 1125:97 +A1:2001 stabilisce che: "Su porte a due ante con montanti con battuta e quando su entrambe le ante sono installati dispositivi antipanico, è indispensabile controllare che ciascuna anta si apra quando viene azionato il relativo dispositivo antipanico". Inoltre, prima di scegliere i dispositivi da montare su una porta a due ante, è bene verificare, su un disegno o fisicamente, che la porta sia stata progettata in modo che entrambe le ante si aprano libere quando entrambe le ante vengono azionate contemporaneamente.

Per quanto riguarda le dimensioni della porta, la norma EN 1125:97 +A1:2001 stabilisce che i dispositivi conformi alla norma sono adatti a porte aventi una larghezza massima di 1300 mm ed un'altezza massima di 2500 mm comprese le eventuali battute. Per quanto riguarda la massa della porta, la norma EN 1125:97 +A1:2001 identifica due categorie:

- grado 5: fino a 100 Kg
- grado 6: fino a 200 Kg

Per porte che superano le dimensioni massime e/o la massa massima su indicate è necessario interpellare il costruttore dei dispositivi.

## RECOMMENDATIONS FOR THE PROPER CHOICE OF PANIC EXIT DEVICES

When choosing a panic exit device you need to consider:

- The door type, size and weight
- The door intended use
- The environment where the device will be installed.

**Door type,  
size and weight**

Doors may be of the following types:

- Unrebated single-leaf door



- Rebated single-leaf door



- Unrebated double doorset



- Rebated double doorset



You also need to check, in the device supplier's catalogue, the scheme of the approved configurations for the chosen door type. It is important to keep in mind that, according to EN 1125:97 +A1:2001 on a rebated double doorset, and whenever panic exit devices are installed on both leafs, it is absolutely essential to check that each leaf opens when the relating device is operated. Furthermore, before choosing the devices to be installed on a double doorset, one should also check, physically or upon a drawing, that the door is designed in such a way as to allow free opening of the two leafs when both of them are operated at the same time.

As far as door size is concerned, according to EN 1125:97 +A1:2001 the compliant devices are suitable for doors with a max. width of 1,300 mm and a max. height of 2,500 mm, including any rebates. As for door mass, EN 1125:97 +A1:2001 establishes 2 categories:

- Grade 5: up to 100 kg
- Grade 6: up to 200 kg

For doors exceeding the first max. size and/or mass, it is necessary to ask for the advice of the panic hardware manufacturer.

### Uso previsto per la porta

Per quanto riguarda la durata della porta, la norma EN 1125:97 +A1:2001 identifica due gradi:

- grado 6: 100 000 cicli
- grado 7: 200 000 cicli

Per le porte per le quali è previsto un traffico molto intenso, è bene scegliere dispositivi con il grado 7 di durata e inoltre, se le porte stesse non sono tagliafuoco / antifumo, è consigliabile valutare la possibilità di scegliere dei dispositivi dotati di fermo a giorno, cioè di un meccanismo che mantiene lo scrocco in posizione ritratta finchè non viene disinserito manualmente.

Per quanto riguarda l'utilizzo su porte tagliafuoco/antifumo, la norma EN 1125:97 +A1:2001 identifica, per i dispositivi antipanico, due categorie di resistenza al fuoco:

- grado 0: non approvato per uso su porte tagliafuoco.
- grado 1: adatto all'uso su porte tagliafuoco/antifumo dopo aver accertato in modo soddisfacente il contributo del dispositivo antipanico alla resistenza al fuoco di porte tagliafuoco/antifumo specifiche.

La norma EN 1125:97 +A1:2001 stabilisce inoltre che i dispositivi antipanico per le porte tagliafuoco/antifumo non devono essere dotati di meccanismo di fermo a giorno. Pertanto per le porte tagliafuoco/antifumo bisogna scegliere dei dispositivi di grado 1 di resistenza al fuoco, non dotati di fermo a giorno e richiedere, al costruttore dei dispositivi, copia del rapporto di collaudo delle prove di resistenza al fuoco effettuate.

### Ambiente in cui verrà utilizzato il dispositivo

Per quanto riguarda la resistenza alla corrosione, la norma EN 1125:97 +A1:2001 indica due gradi:

- grado 3 alta resistenza
- grado 4 altissima resistenza

E' importante scegliere dispositivi di grado 4 di resistenza alla corrosione quando i prodotti sono destinati ad essere usati in ambienti in cui si prevedono delle atmosfere particolarmente corrosive come si verifica nel caso di edifici che si trovano in prossimità del mare o in zone in cui si ha un elevato livello di inquinamento atmosferico.

### Door intended uses

As far as the durability is concerned, there are 2 categories according to EN 1125:97 +A1:2001:

- Grade 6: 100,000 operations
- Grade 7: 200,000 operations

In the case of doors for which a heavy traffic is foreseen, it is recommended that a grade 7 device be chosen. Moreover, in the case of doors with heavy traffic and when these doors are not fire/smoke resistant, it is recommended to choose devices with a dogging device, i.e. a mechanism which keeps the latch bolt withdrawn until it is normally reset.

As for use on fire/smoke resistant doors, EN 1125:97 +A1:2001 identifies two categories of fire resistance for panic exit devices:

- Grade 0: not approved for use on fire/smoke resistant doors
- Grade 1: suitable for use on fire/smoke-resistant doors subject to the successful testing for resistance to fire and smoke of the door and the panic exit device, together with their compatibility

According to EN 1125:97 +A1:2001, panic exit devices for fire/smoke resistant doors shall not have a dogging mechanism.

Therefore, these types of doors require grade 1 devices without dogging mechanism. Moreover, you will have to ask the hardware manufacturer to issue a copy of the fire-resistance tests inspection report.

### Environment where the device will be installed

EN 1125:97 +A1:2001 identifies two corrosion resistance grades:

- Grade 3: high resistance
- Grade 4: very high resistance

Grade 4 devices must always be installed where particularly corrosive environments exist, such as in buildings located by the sea or in strongly polluted areas.



## RACCOMANDAZIONI PER L'INSTALLAZIONE ED IL MONTAGGIO

Un dispositivo antipanico conforme alla norma EN 1125:97 +A1:2001, assicura un adeguato grado di sicurezza per le persone e le cose, se installato seguendo rigorosamente le informazioni sul prodotto, le avvertenze e le istruzioni di montaggio indicate dal costruttore.

Di seguito riportiamo le raccomandazioni contenute nella norma EN 1125:97 +A1:2001:

- i dispositivi antipanico fabbricati in conformità alla presente norma europea forniranno un grado elevato di sicurezza per le persone e un'adeguata sicurezza per le cose, a condizione che vengano montati su porte e telai in buone condizioni. Non si consiglia il montaggio di dispositivi antipanico su porte con interno alveolare. La(e) porta(e) dovrebbe (dovrebbero) essere controllata(e) per assicurarsi che sia(siano) montata(e) in modo corretto e non incontri (incontrino) ostacolo(i) nel movimento.
- Prima di montare il dispositivo antipanico su una porta tagliafuoco/antifumo, si dovrebbe esaminare la certificazione di resistenza al fuoco per assicurarsi che il dispositivo sia adatto a quella particolare porta (vedere appendice B della norma EN 1125:97 +A1:2001).
- Si dovrebbe porre attenzione affinché la guarnizioni o le guarnizioni di tenuta montate sulla porta completa non impediscano il corretto funzionamento del dispositivo antipanico.
- Su porte a due ante con montanti con battuta e quando su entrambe le ante siano installati dispositivi antipanico, è indispensabile controllare che ciascuna anta si apra quando viene azionato il relativo dispositivo antipanico.
- Nel caso in cui i dispositivi antipanico vengano fabbricati in più di una misura, è importante che l'installatore scelga la misura giusta.
- I dispositivi antipanico di categoria 2 (sporgenza ridotta) dovrebbero essere usati in situazioni in cui lo spazio per l'uscita non è ampio o nel caso in cui le porte su cui sono installati i dispositivi antipanico non siano in grado di aprirsi oltre i 90°.
- Nel caso in cui il dispositivo antipanico venga montato su una porta a vetri, il vetro deve essere temprato o stratificato.
- Per montare dispositivi antipanico su porte di legno, di metallo o di vetro senza telaio potrebbe essere necessario usare sistemi di fissaggio diversi.
- Per ottenere un fissaggio più solido si possono usare bulloni passanti maschi e femmine.

## RECOMMENDATIONS FOR INSTALLATION AND FIXING

*Panic exit devices complying with EN 1125:97 +A1:2001 ensure an appropriate degree of safety provided they are installed according to the manufacturer's installation and fixing instructions.*

*EN 1125:97 +A1:2001 provides the following recommendations for installation and fixing:*

- *Panic devices manufactured in accordance with this European Standard will provide a high degree of safety and reasonable security provided they are fitted to doors and door frames that are in good condition. It is not recommended that panic devices be fitted to hollow core doors.*
- *The door(s) should be checked to ensure correct hanging and freedom from binding.*
- *Before fitting a panic device to a fire/smoke door, the fire certification should be examined to ensure the suitability of the device for the particular door assembly (see Annex B)*
- *Care should be taken that any seals or weatherstripping fitted to the complete door assembly, does not inhibit the correct operations of the panic device.*
- *On double doorsets with rebated meeting stiles and where both leaves are fitted with panic devices, it is essential to check that either leaf will open when its panic device is activated.*
- *Where panic devices are manufactured in more than one size it is important that the installer selects the correct size.*
- *Category 2 (low projection) panic devices should be used in situations where there is restricted width for escape, or where the doors to be fitted with the panic devices are not able to open beyond 90°.*
- *Where a panic device is fitted to a glazed door, that glazing should be of tempered or laminated glass.*
- *Different fixing could be necessary for fitting panic devices to wood, metal or frameless glass doors.*
- *For more secure fixing, male and female through-door bolts can be used.*
- *Unless specifically designed by the manufacturer, panic devices are not intended for use on double action (double swing) doors.*
- *The fixing instructions should be carefully followed during installation. These instructions and any maintenance instructions should be passed on by the installer to the user.*

- Se non espressamente progettati dal fabbricante, i dispositivi antipanico non sono indicati per l'uso su porte a doppia azione (doppia oscillazione).
- Durante l'installazione dovrebbero essere seguite scrupolosamente le istruzioni di fissaggio. Tali istruzioni e tutte le istruzioni per la manutenzione devono essere consegnate dall'installatore all'utilizzatore.
- Normalmente la barra dovrebbe essere montata ad un'altezza che va da 900 mm a 1100 mm dal livello del pavimento finito, quando i meccanismi della porta si trovano in posizione di chiusura. Nel caso in cui si sappia che la maggior parte degli occupanti è rappresentata da bambini, si dovrebbe considerare di ridurre l'altezza della barra.
- La barra dovrebbe essere installata in modo tale da fornire la massima lunghezza utile.
- Gli elementi di chiusura e le controbocchette dovrebbero essere fissati in modo che si innestino in maniera efficace. Si dovrebbe porre attenzione affinché gli elementi di chiusura, quando sono in posizione arretrata, non sporgano impedendo, in tal modo, alla porta di oscillare liberamente.
- Nel caso in cui i dispositivi antipanico debbano essere montati su porte a due ante con montanti con battuta e dispositivi di chiusura automatica, in base alla EN1158 (vedere appendice E) si dovrebbe montare un dispositivo per il coordinamento della sequenza di chiusura della porta.

Nota: tale raccomandazione è particolarmente importante per le porte tagliafuoco/antifumo.

- Per il bloccaggio della porta in posizione di chiusura non si devono montare dispositivi diversi da quelli specificati nella norma EN 1125:97 +A1:2001, a meno che non sia ottenuto il consenso preventivo da parte delle autorità preposte all'approvazione.

Nota: ciò non preclude l'installazione di dispositivi di chiusura automatica.

- Nel caso in cui per riportare la porta in posizione di chiusura si debba usare un chiudiporta, si dovrebbe porre attenzione a non intralciare l'uso del passo di apertura ai bambini, agli anziani e agli infermi.
- Tutte le bocchette, le controbocchette o le piastre di protezione fornite dovrebbero essere montate in modo tale da assicurare la conformità alla norma EN 1125:97 +A1:2001.
- Sul lato interno della porta deve essere posta una scritta che indichi "Per aprire spingere la barra" oppure un pittogramma, immediatamente sopra la barra o sulla barra se questa ha una superficie piana sufficiente per la dimensione dei caratteri richiesta.

- *The bar should normally be installed at a height of between 900 mm and 1 100 mm from the finished floor level, when the door is in the secured position. Where it is known, that the majority of the occupants of the premises will be young children, consideration should be given to reducing the height of the bar.*
- *The bar should be installed so as to provide the maximum effective length.*
- *The bolt heads and keepers should be fitted so as to provide secure engagement. Care should be taken to ensure that no projection of the bolt heads, when in the withdrawn position, could prevent the door swinging freely.*
- *Where panic devices are to be fitted to double doorsets with rebated meeting stiles and self closing devices, a door coordinator device according to EN 1158 (see Annex E) should be fitted to ensure the correct closing sequence of the doors.*

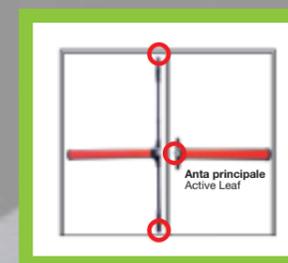
*Note: this recommendation is particularly important with regard to fire/smoke door assemblies.*

- *No devices for securing the door in the closed position other than specified herein should be fitted unless prior consent has been obtained from approving authorities.*

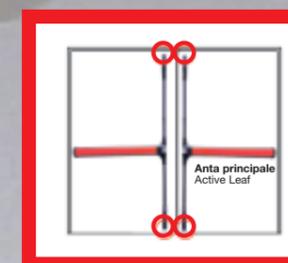
*Note: this does not preclude the installation of self closing devices.*

- *If a door closing device is to be used to return the door to the closed position, care should be taken not to impair the use of the doorway by the young, elderly and infirm.*
- *Any sockets, keepers or protection plates provided should be fitted in order to ensure compliance with this standard.*
- *A sign which reads "push bar to open" or a pictogram should be provided on the inside face of the door immediately above the bar or on the bar if it presents sufficient flat face to take the size of lettering required.*

### Due esempi di installazione Two examples of installations:



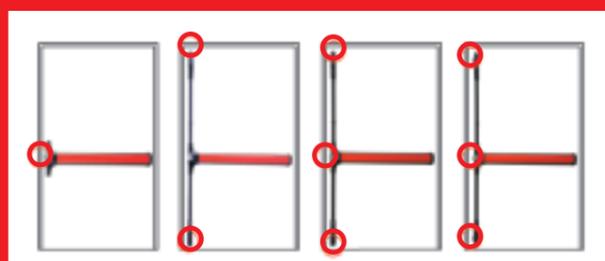
**APPLICAZIONE CORRETTA**  
CORRECT APPLICATION



**APPLICAZIONE ERRATA**  
WRONG APPLICATION

## SCHEMI DI APPLICAZIONE DEI MANIGLIONI

## INSTALLATIONS OF EXIT DEVICES



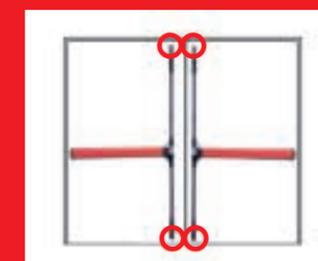
PORTE AD UN'ANTA

SINGLE-LEAF DOOR



PORTE A DUE ANTE CON BATTUTA

REBATED DOUBLE DOORSET



SOLO PER PORTE SENZA BATTUTA

FOR UNREBATED DOORSET ONLY

## RACCOMANDAZIONI PER LA MANUTENZIONE

E' importante eseguire le operazioni specificate nelle istruzioni per l'installazione ed il montaggio.

Di seguito riportiamo le raccomandazioni contenute nella norma EN 1125:97 +A1:2001.

Come specificato nelle istruzioni del produttore per l'installazione ed il fissaggio, si raccomanda all'occupante o al suo rappresentante autorizzato di effettuare i seguenti controlli di manutenzione ordinaria ad intervalli non maggiori di un mese:

- a) Ispezionare ed azionare il dispositivo antipanico per verificare che tutti i componenti siano in condizioni operative soddisfacenti.
- b) Verificare che le controbocchette non siano ostruite.

## RECOMMENDATIONS FOR MAINTENANCE

*As stated in manufacturer's installation and fixing instructions, it is recommended that the following routine maintenance checks should be undertaken at intervals of not more than one month by the occupier or his approved representative:*

- a) inspect and operate the panic device to ensure that all components are in a satisfactory working condition;*
- b) ensure that the keeper(s) is (are) free from obstruction.*

## LE DOMANDE PIU' FREQUENTI

### Come faccio a riconoscere un prodotto certificato?

Devo cercare sul prodotto il marchio della certificazione (vedi pagg. 8 e 9).

### Cosa succede se installo un dispositivo antipanico non certificato?

In caso di eventi con danno alle persone coinvolte, derivanti dal mancato funzionamento del dispositivo non certificato, risulterebbe più difficile per i soggetti che provvedono all'acquisto ed al montaggio (come installatori e distributori) dare la prova, per esimersi da responsabilità civile e penale, della propria diligenza, quando avrebbe potuto, invece, scegliere un prodotto che sul mercato risulta essere più affidabile in materia di sicurezza delle persone.

### Cosa succede quando in caso di incidente, un maniglione da me montato non ha funzionato?

In caso di eventi che causano danni agli utilizzatori, se i danni sono dovuti a difetti del prodotto, il fabbricante è responsabile civilmente e penalmente dei danni causati. Se i difetti sono stati causati da chi installa il prodotto, le responsabilità dei danni saranno solo a suo carico.

### Posso montare su una porta a due ante la seguente configurazione?

Sì solo se la porta è senza battuta.

### Qual è la differenza tra dispositivi di sicurezza per uscite antipanico e di emergenza e qual è il loro campo di applicazione?

I dispositivi per uscite antipanico vengono installati sulle uscite in ambienti dove si possono verificare situazioni di panico. Tali dispositivi di apertura sono atti a fornire una via di fuga, sicura ed efficace, attraverso una porta, con il minimo sforzo e senza una conoscenza preventiva del dispositivo installato sulla porta (rif. EN 1125:97 +A1:2001).

I dispositivi per uscite di emergenza sono progettati per essere usati in situazioni di emergenza nelle quali le persone hanno familiarità con le vie di uscita e con dispositivi di apertura su di esse installati.

Essi sono atti a fornire una via di fuga sicura ed efficace attraverso una porta con un' unica operazione per aprire il dispositivo, anche se questo può richiedere una conoscenza preventiva del suo funzionamento (rif. EN 179:97 +A1:2001).

### Posso utilizzare un dispositivo per uscite di emergenza su un' uscita antipanico?

Assolutamente no. E' possibile invece usare dispositivi antipanico su uscite di emergenza e in caso di dubbio è sempre opportuno utilizzare dispositivi antipanico.

### Cosa succede se devo installare un dispositivo su una porta che supera i limiti di impiego (massa larghezza e altezza massima della porta) previsti dalla Norma EN 1125:97 +A1:2001?

In questo caso è necessario contattare il fabbricante del dispositivo.

## FAQ

### How can I recognise a certified product?

Look for the certification mark on the product (please see pages 8 and 9).

### What happens if I install a panic exit device without certification?

In case of injury to people caused by the faulty operation of a non-certified device, it would be much more difficult for installers and distributors to provide evidence of their diligence in order to be relieved from any civil and penal liability. Instead, they could have chosen a more reliable and safe product.

### What happens when, in the case of an accident, a panic exit device I installed has failed?

In the case of injury to the users, if such injuries are due to a faulty product, the manufacturer is fully liable. Should the installer cause such defects, he will bear total liability for damages.

### Can I install the following configuration on a double door?

Yes, but only if the door is unrebutted.

### What is the difference between panic devices and emergency devices and when are they used?

Panic exit devices are installed in places where panic situations are likely to arise. These opening devices offer a safe and effective escape route, through a door, with the least amount of effort, and without a prior knowledge of the device itself (see EN 1125:97 +A1:2001).

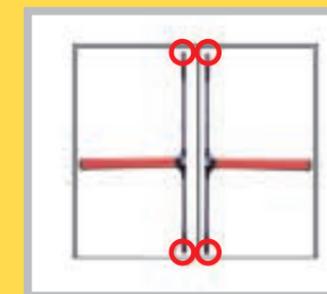
Emergency devices are designed to be used in emergency situations in which people are familiar with the door and the device. They offer a safe and effective escape route through a door, with a single operation to open the device, even though this may require a prior knowledge of the device itself (see EN 179:97 +A1:2001).

### Can I use an emergency exit device on panic exits?

Absolutely not. Instead, you may use panic exit devices on emergency exits and, if in doubt, it's always better to use panic exit devices.

### What happens if I have to install a device on a door exceeding the limits of the application field (door max. mass, width and height) provided for by EN 1125:97 +A1:2001 standard?

In this case you need to contact the device manufacturer.



**ISEO**